

PHỤ LỤC CHỈNH SỬA BỔ SUNG ĐIỀU LỆ VALC

Điều	Tiêu đề	Khoản	Nội dung cần sửa đổi, bổ sung của Điều lệ hiện tại	Sửa đổi, bổ sung thành
Điều 1	Định nghĩa	1	b. Luật Doanh nghiệp ngày 29 tháng 12 năm 2005	b. Luật Doanh nghiệp ngày 29 tháng 11 năm 2005
		4	Các từ hoặc thuật ngữ đã được định nghĩa trong Luật Doanh nghiệp (nếu không mâu thuẫn với chủ thể hoặc ngữ cảnh) sẽ có nghĩa tương tự trong Điều lệ này.	Các từ hoặc thuật ngữ khác trong Điều lệ này sẽ có nghĩa như đã được định nghĩa trong Luật Doanh nghiệp và các văn bản quy phạm pháp luật khác (nếu không mâu thuẫn với chủ thể hoặc ngữ cảnh).
Điều 2	Tên, hình thức, trụ sở	3	Trụ sở đăng ký Tên viết tắt: VALC JSC	Trụ sở: Tầng 7, toà nhà Bắc Á, số 9 Đào Duy Anh, Phường Phương Liên, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội. Điện thoại: 5772225 Fax: 5772270 Email: info@valc.com.vn Website: www.valc.com.vn Tên viết tắt: VALC
Điều 3	Mục tiêu hoạt động của công ty	1.	Lĩnh vực kinh doanh của Công ty là: a. Mua và cho thuê; thuê và cho thuê lại máy bay; b. Đầu tư, kinh doanh vận tải Taxi hàng không; c. Cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp, đặc thù quản lý máy bay, các dịch vụ tài trợ cơ cấu, quản lý tài sản cho bên thứ ba, các dịch vụ bảo dưỡng, bảo hiểm máy bay... d. Cho thuê kho phụ tùng máy bay; e. Kinh doanh khai thác các sân bay; f. Đầu tư tài chính; g. Một số lĩnh vực liên quan khác phù hợp với quy định của pháp luật.	Lĩnh vực kinh doanh của Công ty là: a. Mua và cho thuê; thuê và cho thuê lại máy bay; b. Bán máy bay; c. Xuất khẩu, nhập khẩu máy bay, động cơ, phụ tùng, các thiết bị thuộc lĩnh vực hàng không và những mặt hàng khác theo quy định của Nhà nước; d. Nhận ủy thác mua bán máy bay, động cơ, phụ tùng, các thiết bị thuộc lĩnh vực hàng không và những mặt hàng khác theo quy định của Nhà nước; e. Đầu tư, kinh doanh vận tải Taxi hàng không; f. Cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp, đặc thù quản lý máy bay, các dịch vụ tài trợ cơ cấu, quản lý tài sản cho bên thứ ba, các dịch vụ bảo dưỡng, bảo hiểm máy bay; g. Cho thuê kho phụ tùng máy bay; h. Kinh doanh khai thác các sân bay; i. Đầu tư tài chính;

				k. Một số lĩnh vực liên quan khác phù hợp với quy định của pháp luật.
Điều 5	Vốn điều lệ, cổ phần, cổ đông sáng lập	2	Công ty có thể tăng vốn điều lệ khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua và phù hợp với các quy định của pháp luật.	Công ty tăng vốn điều lệ khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua và phù hợp với các quy định của pháp luật.
Điều 6	Chứng chỉ cổ phiếu và Sổ đăng ký cổ đông	3.	Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nộp đầy đủ hồ sơ đề nghị chuyển quyền sở hữu cổ phần theo quy định của Công ty hoặc trong thời hạn hai tháng (hoặc có thể lâu hơn theo điều khoản phát hành quy định) kể từ ngày thanh toán đầy đủ tiền mua cổ phần theo như quy định tại phương án phát hành cổ phiếu của Công ty, người sở hữu số cổ phần sẽ được cấp chứng chỉ cổ phiếu. Người sở hữu cổ phần không phải trả cho công ty chi phí in chứng chỉ cổ phiếu hoặc bất kỳ một khoản phí gì.	Trong trong thời hạn hai tháng (hoặc có thể lâu hơn theo điều khoản phát hành quy định) kể từ ngày thanh toán đầy đủ tiền mua cổ phần theo như quy định tại phương án phát hành cổ phiếu của Công ty, người sở hữu số cổ phần sẽ được cấp chứng chỉ cổ phiếu mà không phải trả cho công ty chi phí in chứng chỉ cổ phiếu hoặc bất kỳ một khoản phí gì.
		4.	Trường hợp chỉ chuyển nhượng một số cổ phần ghi danh trong một chứng chỉ cổ phiếu ghi danh, chứng chỉ cũ sẽ bị hủy bỏ và chứng chỉ mới ghi nhận số cổ phiếu còn lại sẽ được cấp miễn phí	Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nộp đầy đủ hồ sơ đề nghị chuyển toàn bộ hoặc một số cổ phần ghi danh trong một chứng chỉ cổ phiếu ghi danh, chứng chỉ cũ sẽ bị hủy bỏ và chứng chỉ mới ghi nhận số cổ phần còn lại sẽ được cấp cho người sở hữu cổ phần. Người sở hữu cổ phần sẽ phải trả cho Công ty một khoản phí cấp lại chứng chỉ mới theo mức phí do Công ty quy định.
		5.	Trường hợp chứng chỉ cổ phiếu ghi danh bị hỏng, bị tẩy xóa hoặc bị đánh mất, mất cắp hoặc bị tiêu hủy, người sở hữu cổ phiếu ghi danh đó có thể yêu cầu được cấp chứng chỉ cổ phiếu mới với điều kiện phải đưa ra bằng chứng về việc sở hữu cổ phần và thanh toán mọi chi phí liên quan cho Công ty.	Trường hợp chứng chỉ cổ phiếu ghi danh bị hỏng hoặc bị tẩy xóa hoặc bị đánh mất, mất cắp hoặc bị tiêu hủy, người sở hữu cổ phiếu ghi danh đó có thể yêu cầu được cấp chứng chỉ cổ phiếu mới với điều kiện phải đưa ra bằng chứng về việc sở hữu cổ phần và thanh toán mọi chi phí liên quan cho Công ty. Trường hợp chứng chỉ cổ phiếu ghi danh bị mất có giá trị danh nghĩa trên mười triệu đồng, Công ty có thể yêu cầu người sở hữu cổ phần đăng thông báo về việc cổ phiếu bị mất, bị tiêu hủy nếu Công ty cho là cần thiết.

Điều 8	Chuyển nhượng cổ phần	2.	Trong 5 năm đầu kể từ ngày Công ty được cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, các cổ đông (cổ đông sáng lập và cổ đông phổ thông) của Công ty không được chuyển nhượng cổ phần của mình cho tổ chức, cá nhân không phải là cổ đông của Công ty dưới mọi hình thức nhưng được chuyển nhượng cho các cổ đông khác của Công ty, nếu được Đại hội đồng cổ đông chấp thuận.	Trong 5 năm đầu kể từ ngày Công ty được cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, các cổ đông (cổ đông sáng lập và cổ đông phổ thông) của Công ty không được chuyển nhượng cổ phần của mình cho tổ chức, cá nhân không phải là cổ đông của Công ty dưới mọi hình thức nhưng được chuyển nhượng cho các cổ đông sáng lập và cổ đông tổ chức khác của Công ty, nếu được Đại hội đồng cổ đông chấp thuận.... Các cổ đông là cá nhân được chuyển nhượng cổ phần của mình mà không chịu sự giới hạn của bất kỳ quy định nào tại Điều lệ này.
		3	Cổ phần chưa được thanh toán đầy đủ không được chuyển nhượng và hưởng cổ tức.	Cổ phần chưa được thanh toán đầy đủ không được chuyển nhượng, hưởng cổ tức và hưởng các quyền khác như đối với cổ đông phổ thông.
Điều 11	Quyền của cổ đông	3	a. Đề cử các thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Ban Kiểm soát theo quy định tương ứng tại các Điều 24.3 và 36.2	a. Đề cử các thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Ban Kiểm soát theo quy định tương ứng tại các Điều 24.3 và 36.2 của Điều lệ này.
			b. (Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ trên 10% tổng số cổ phần....) có quyền “Yêu cầu triệu tập Đại hội đồng cổ đông”.	b. Yêu cầu triệu tập Đại hội đồng cổ đông trong các trường hợp sau: (i) Hội đồng Quản trị vi phạm nghiêm trọng quyền của cổ đông, nghĩa vụ của người quản lý hoặc ra quyết định vượt quá thẩm quyền được giao; (ii) Nhiệm kỳ của Hội đồng Quản trị đã vượt quá sáu tháng mà Hội đồng quản trị mới chưa được bầu thay thế.
Điều 14	Quyền và nhiệm vụ của Đại hội đồng cổ đông	1.	d. Kế hoạch phát triển ngắn hạn và dài hạn của Công ty, ngành nghề kinh doanh của Công ty.	d. Định hướng và kế hoạch phát triển trung, dài hạn của Công ty; thông qua các chỉ tiêu kế hoạch kinh doanh hàng năm; quyết định sửa đổi bổ sung ngành, nghề kinh doanh của Công ty.
		2.	f. Tổng số tiền thù lao của các thành viên Hội đồng Quản trị và Báo cáo tiền thù lao của Hội đồng Quản trị;	f. Tổng số tiền thù lao của các thành viên Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát và Báo cáo tiền thù lao của Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát.

			<p>l. Phê duyệt chủ trương về kế hoạch phát triển đội bay của Công ty và phê duyệt các dự án đầu tư mua, bán các loại máy bay của Công ty.</p> <p>h. Loại cổ phần và số lượng cổ phần mới sẽ được phát hành cho mỗi loại cổ phần, và việc chuyển nhượng cổ phần của các cổ đông trong thời gian giới hạn chuyển nhượng theo quy định tại Điều 8 Điều lệ này;</p>	<p>l. Phê duyệt chủ trương về kế hoạch phát triển đội bay của Công ty.</p> <p>h. Loại cổ phần và số lượng cổ phần mới sẽ được phát hành cho mỗi loại cổ phần, và việc chuyển nhượng cổ phần của các cổ đông trong thời gian giới hạn chuyển nhượng theo quy định tại Khoản 2 Điều 8 Điều lệ này;</p>
Điều 15	Các đại diện được ủy quyền	4.	Trừ trường hợp quy định tại khoản 3 1,...	Trừ trường hợp quy định tại khoản 3 của Điều này .
Điều 17	Triệu tập Đại hội đồng, chương trình họp và thông báo họp ĐHĐCĐ	1	Hội đồng quản trị triệu tập Đại hội đồng cổ đông, hoặc Đại hội đồng cổ đông được triệu tập theo các trường hợp quy định tại Điều 13.4b hoặc Điều 13.4c.	Hội đồng Quản trị triệu tập Đại hội đồng cổ đông, hoặc Đại hội đồng cổ đông được triệu tập theo các trường hợp quy định tại Điều 11.3.b, Điều 13.4b hoặc điều 13.4c và các trường hợp khác theo quy định tại Điều lệ .
		4.	(ba) ngày làm việc	ba ngày làm việc
Điều 20	Thông qua quyết định của ĐHĐCĐ		<p>a. Thông qua báo cáo tài chính hàng năm;</p> <p>b. Định hướng và kế hoạch phát triển dài hạn của Công ty; ngành, nghề kinh doanh của Công ty; Kế hoạch kinh doanh hàng năm của Công ty.</p> <p>c. Bầu, bãi miễn và thay thế thành viên Hội đồng Quản trị và Ban Kiểm soát và phê chuẩn việc Hội đồng Quản trị bổ nhiệm Tổng giám đốc.</p>	<p>a. Thông qua báo cáo tài chính hàng năm;</p> <p>b. Định hướng và kế hoạch phát triển trung, dài hạn của Công ty; các chỉ tiêu kế hoạch kinh doanh hàng năm của Công ty; quyết định sửa đổi bổ sung ngành, nghề kinh doanh của Công ty;</p> <p>c. Bầu, bãi miễn và thay thế thành viên Hội đồng Quản trị và Ban Kiểm soát và phê chuẩn việc Hội đồng Quản trị bổ nhiệm Tổng giám đốc.</p> <p>d. Các vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông được quy định tại Khoản 2, Điều 14 của Điều lệ mà không được nêu tại Khoản 2 Điều này.</p>
Điều 24	Thành phần và nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng quản trị	2	2. Trong nhiệm kỳ đầu, thành viên của Hội đồng Quản trị do các cổ đông sáng lập đề cử theo tỷ lệ sở hữu cổ phần của từng cổ đông sáng lập. Các cổ đông sáng lập được quyền gộp tỷ lệ sở hữu cổ phần vào với nhau để bỏ phiếu đề cử các thành viên Hội đồng	2. Trong nhiệm kỳ đầu, thành viên của Hội đồng Quản trị do các cổ đông sáng lập đề cử theo tỷ lệ sở hữu cổ phần của từng cổ đông sáng lập. Các cổ đông sáng lập được quyền gộp tỷ lệ sở hữu cổ phần vào với nhau để bỏ phiếu đề cử các thành viên Hội đồng Quản

			Quản trị.	trị. Trong các trường hợp cần thiết, Đại hội đồng cổ đông có thể tiến hành bầu bổ sung hoặc thay thế thành viên Hội đồng Quản trị ngoài các thành viên do cổ đông sáng lập đề cử nhằm bảo đảm hiệu quả hoạt động của Hội Đồng Quản Trị trong công tác quản lý hoạt động kinh doanh của công ty.
Điều 25	Quyền hạn và nhiệm vụ của Hội đồng Quản trị	3.	d. Quyết định cơ cấu tổ chức của Công ty	d. Quyết định cơ cấu tổ chức, cán bộ quản lý, định biên lao động hàng năm trên cơ sở đề nghị của Tổng Giám đốc Công ty.
			l. Phê duyệt chủ trương về việc thuê, cho thuê khai thác các loại máy bay.	l. Phê duyệt chủ trương về việc thuê, cho thuê khai thác các loại máy bay mà thời hạn thuê, cho thuê từ 01 (một) năm trở lên;
Điều 28	Các cuộc họp của Hội đồng Quản trị	13	Nghị quyết bằng văn bản.	13. Việc lấy ý kiến thành viên Hội đồng Quản trị bằng văn bản để thông qua Nghị quyết, Quyết định của Hội đồng Quản trị sẽ được quy định cụ thể trong Quy chế làm việc của Hội đồng Quản trị.
Điều 31	Bổ nhiệm, miễn nhiệm, nhiệm vụ và quyền hạn của Tổng giám đốc	3	f. Thực thi kế hoạch kinh doanh hàng năm được Đại hội cổ đông và Hội đồng quản trị thông qua.	f. Thực thi kế hoạch kinh doanh hàng năm được Đại hội đồng cổ đông thông qua và Hội đồng Quản trị phê duyệt.
Điều 33	Trách nhiệm của Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và cán bộ quản lý	2	bổ sung mới khoản 2	2. Trong trường hợp cần quyết định ngay một vấn đề để đảm bảo quyền lợi, lợi ích của Công ty, Chủ tịch Hội đồng Quản trị hoặc Tổng Giám đốc có thể thực hiện ngay quyết định đó mà không cần thiết phải tiến hành bất kỳ thủ tục nào thêm cho dù việc quyết định đó là nằm ngoài phạm vi thẩm quyền của Hội đồng Quản trị, Tổng Giám đốc nhưng sau đó phải báo cáo ngay cấp có thẩm quyền quyết định về vấn đề đó để xin xác nhận lại. Trong trường hợp này, nếu cấp có thẩm quyền quyết định về vấn đề đó không đồng ý với cách giải quyết của Chủ tịch Hội đồng Quản trị hoặc Tổng Giám đốc và đưa ra cách giải quyết khác thì Chủ tịch Hội đồng Quản trị hoặc Tổng Giám đốc phải khắc phục, thay đổi các công

				việc đã thực hiện cho phù hợp với cách giải quyết mới đó (nếu có thể) và phải chịu trách nhiệm về toàn bộ thiệt hại mà Công ty phải gánh chịu (nếu có) do quyết định của mình, trừ trường hợp rõ ràng là Chủ tịch Hội đồng Quản trị, Tổng Giám đốc thực hiện vì lợi ích của Công ty.
Điều 42	Tài khoản ngân hàng	1.	Công ty sẽ mở tài khoản tại một ngân hàng Việt Nam hoặc tại các ngân hàng nước ngoài được phép hoạt động tại Việt Nam.	Công ty sẽ mở tài khoản tại các ngân hàng Việt Nam hoặc tại các ngân hàng nước ngoài được phép hoạt động tại Việt Nam.
Điều 46	Trách nhiệm lập báo cáo thường niên, công bố thông tin, thông báo ra công chúng của Công ty		Trong trường hợp Công ty là công ty niêm yết theo quy định của pháp luật về chứng khoán, Công ty có trách nhiệm lập báo cáo thường niên, công bố thông tin, thông báo ra công chúng theo quy định tại các Điều 47 và Điều 48 Điều lệ này	Trong trường hợp Công ty là công ty đại chúng theo quy định của pháp luật về chứng khoán, Công ty có trách nhiệm lập báo cáo thường niên, công bố thông tin, thông báo ra công chúng theo quy định tại các Điều 47 và Điều 48 Điều lệ này.
Điều 55	Giải quyết tranh chấp nội bộ	1	Trường hợp tranh chấp liên quan tới Hội đồng quản trị hay Chủ tịch Hội đồng quản trị, bất cứ bên nào cũng có thể yêu cầu Văn phòng luật sư/Công ty luật chỉ định một chuyên gia độc lập để hành động với tư cách là trọng tài cho quá trình giải quyết tranh chấp.	Đối với tất cả các tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan tới Hội đồng Quản trị hay Chủ tịch Hội đồng Quản trị, bất cứ bên nào cũng có thể đưa tranh chấp ra giải quyết bằng một trong hai cách thức sau: (i) yêu cầu Văn phòng luật sư/Công ty luật chỉ định một chuyên gia độc lập để hành động với tư cách là trọng tài cho quá trình giải quyết tranh chấp; (ii) giải quyết tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam bên cạnh Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam theo Quy tắc tố tụng trọng tài của Trung tâm này.
		2	Trường hợp không đạt được quyết định hoà giải trong vòng sáu tuần từ khi bắt đầu quá trình hoà giải hoặc nếu quyết định của trung gian hoà giải không được các bên chấp nhận, bất cứ bên nào cũng có thể đưa tranh chấp đó ra Trọng tài hoặc Tòa án có thẩm quyền để giải quyết.	Trường hợp không đạt được quyết định hoà giải trong vòng sáu tuần từ khi bắt đầu quá trình hoà giải hoặc nếu quyết định của trung gian hoà giải không được các bên chấp nhận, bất cứ bên nào cũng có thể đưa tranh chấp đó ra Toà án có thẩm quyền để giải quyết.